



COMUNE DI BADIA  
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI  
Provinz Bozen

ORIGINALE / ORIGINAL

COMUN DE BADIA  
Provincia da Balsan

Verbale di deliberazione del  
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des  
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl  
CONSÈI DE COMUN

01.07. Servizi per il cittadino  
01.07. Bürgerdienste  
01.07. Sorvisc por le zitadin

**Nr. 46**

**10/12/2020**  
09:00

**OGGETTO:**

**BETRIFFT:**

**ARGOMÈNT:**

Nomina della commissione elettorale comunale per il periodo 2020-2025

Ernennung Gemeindevahlkommission für den Zeitraum 2020-2025

Nominaziun dla comisciun litala comunala por la perioda 2020-2025

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle manifestazioni presso l'edificio polifunzionale "Ciasa Runcher" a Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Veranstaltungssaal des Mehrzweckgebäudes "Ciasa Runcher" in Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Do adempimènt dles formalitès scrites dant dala lege regionala sòn l'ordinamènt di comuns, èl gnü cherdé ite incö tl salf manifestaziuns dl frabicat plurivalènt "Ciasa Runcher" a Badia, i componènc dl consèi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herrn:

Al é presènc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADEMETZ  
Claus FISTILL  
Markus VALENTINI  
Walter VALENTIN  
Dr. Christian PEDEVILLA  
Thomas PESCOLLDERUNGG  
Emerich PEDRATSCHER  
Daniele IRSARA  
Lukas CASTLUNGER

1)	2)
	Manfred CANINS
	Sara PESCOLLDERUNGG
	Egon PLONER
	Susanna CANINS
	Elvis BURCHIA
	Dr. Werner PES COSTA
	Elide MUSSNER
	Edit DAPOZ
	Bernadette CRAZZOLARA

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistèsc Le Secreter

Dr. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avèi constaté le numer legal di presènc, detlarèia daverta la sentada y invièia a deliberé sòn l'argomènt dit dessura.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assènt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assènt nia iustifiché

Tenuto conto che ai sensi delle disposizioni dell'art. 12 del D.P.R. del 20.03.1967, n. 223 nel testo vigente, la commissione elettorale è composta dal Sindaco nonché da 3 membri effettivi e 3 membri supplenti facenti parte del Consiglio comunale;	Festgehalten, dass laut den Bestimmungen des Art. 12 des D.P.R. vom 20.03.1967, Nr. 223 in geltender Fassung, die Wahlkommission aus dem Bürgermeister sowie aus 3 effektiven und 3 Ersatzmitgliedern, welche dem Gemeinderat angehören, besteht;	Tigni cunt che aladô dles desposiziuns dl art. 12 dl D.P.R. di 20.03.1967, nr. 223 tl test varënt, é la comisciun litala metüda adüm dal Ombolt sciöch ince da 3 mëmbri efetifs y 3 mëmbri suplënc che fej pert dl Consèi de comun;
Tenuto conto che il Sindaco non partecipa alla votazione e che la nomina dei membri deve essere effettuata con il procedimento previsto dall'art. 13 del succitato decreto;	Darauf hingewiesen, dass der Bürgermeister an der Abstimmung nicht teilnimmt und die Ernennung der Mitglieder nach dem Verfahren laut Art. 13 des obgenannten Dekretes erfolgen muss;	Tigni cunt che l'Ombolt ne tol nia pert ala votaziun y che la nominaziun di mëmbri mëss gní fata cun le prozedimënt preodü dal art. 13 dl decret suradit;
Sentite le proposte del Sindaco:	Nach Anhörung der vom Bürgermeister unterbreiteten Vorschläge:	Do avëi aldí les propostes fates dal Ombolt:
quali membri effettivi:	als effektive Mitglieder: - Burchia Elvis - Pescollderungg Sara - Ploner Egon	sciöche mëmbri efetifs:
quali membri supplenti:	als Ersatzmitglieder: - Pescosta Werner - Canins Susanna - Fistill Claus	sciöche mëmbri suplënc:
Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte e la minoranza risulta rappresentata, di eseguire la nomina per alzata di mano;	Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden und die Minderheit vertreten ist, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen;	Araté dërt, deache al ne é degönes d'atres propostes y la mendranza é rapresentada, de tó dant la nominaziun tres alzada de man;
Visto il D.P.Reg. n. 7 del 18.02.2020 ed in particolare gli art. 13 e seguenti che riguardano i gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute;	Nach Einsichtnahme in das D.P.Reg. Nr. 7 vom 18.02.2020 und insbesondere in die Art. 13 und folgende, betreffend die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen;	Odü le D.P.Reg. nr. 7 di 18.02.2020 y en particular i art. 13 y chi che vëgn do, che reverda les indenisaziuns de presënza por la partezipaziun ales sentades;
Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018: - parere tecnico con impronta digitale: Om0AbPhbsRDmq0I75WY8qJeoYiYBacTRiuJ0b/yLn2k= - parere contabile con impronta digitale: TatCXs7iNZfOhcm1J8enZWto3mE7/Lb0Xbkv0M093ro=	Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018: - fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Om0AbPhbsRDmq0I75WY8qJeoYiYBacTRiuJ0b/yLn2k= - buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: TatCXs7iNZfOhcm1J8enZWto3mE7/Lb0Xbkv0M093ro=	Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018: - iudicat tecnic cun merscia dl dëit: Om0AbPhbsRDmq0I75WY8qJeoYiYBacTRiuJ0b/yLn2k= - iudicat contabl cun merscia dl dëit: TatCXs7iNZfOhcm1J8enZWto3mE7/Lb0Xbkv0M093ro=
Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;	Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;	Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;
Con 17 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astenuti su 17 consiglieri presenti e votanti;	Mit 17 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen bei 17 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten;	Cun 17 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 17 aconsiadus presënc y litanc;

IL CONSIGLIO COMUNALE  
delibera

beschliesst  
DER GEMEINDERAT

deliberëia  
LE CONSËI DE COMUN

<p>1. Di nominare la commissione elettorale comunale per il periodo 2020-2025 così composta:</p>	<p>1. Die Gemeindevahlkommission für die Zeitraum 2020-2025 in folgender Zusammensetzung zu ernennen:</p>	<p>1. De nominé la comisciun litala comunala por perioda 2020-2025 insciö metüda adöm:</p>
<p>membri effettivi:</p>	<p>effektive Mitglieder: - Burchia Elvis - Pescollderungg Sara - Ploner Egon</p>	<p>mëmbri efetifs:</p>
<p>membri supplenti:</p>	<p>Ersatzmitglieder: - Pescosta Werner - Canins Susanna - Fistill Claus</p>	<p>mëmbri suplënc</p>
<p>2. Di dare atto che la commissione viene presieduta dal sindaco che ne fa parte come membro di diritto.</p>	<p>2. Festzuhalten, dass der Bürgermeister als Mitglied von rechts wegen den Vorsitz in der Kommission führt.</p>	<p>2. De dé at che la comisciun vëgn menada dal ombolt che ne fej pert sciöche mëmber de dërt.</p>
<p>3. Le funzioni da segretario della commissione vengono svolte dal responsabile dell'ufficio elettorale.</p>	<p>3. Die Obliegenheiten als Sekretär der Kommission werden vom Verantwortlichen des Wahlamtes ausgeführt.</p>	<p>3. Les funziuns da secreter dla comisciun vëgn surantutes al responsabl dl ofize lital.</p>
<p>4. Di tener presente che la commissione rimane in carica fino all'insediamento di quella nuova.</p>	<p>4. Festzuhalten dass die Kommission bis zur Einsetzung der neuen im Amt bleibt.</p>	<p>4. De tigní cunt che la comisciun resta en chiara cina ala nominaziun de chëra nöia.</p>
<p>5. Di fissare l'indennità di presenza per la partecipazione alle sedute in Euro 30,00 pari al 50% del gettone di presenza spettante per i consiglieri comunali. Tale indennità non spetta ai membri che godono dell'indennità di carica; essa è cumulabile con altre indennità di presenza nell'ambito della medesima giornata fino ad un massimo di due.</p>	<p>5. Die Entschädigung für die Teilnahme an den Sitzungen mit Euro 30,00 festzusetzen – gleich 50% der für die Ratsmitglieder zustehenden Sitzungsgelder. Diese Entschädigung steht nicht den Mitgliedern zu, die bereits ein Amts-entgelt beziehen; sie ist bis höchstens zwei Sitzungsgelder für den Zeitraum desselben Tages kumulierbar.</p>	<p>5. De fissé l'indenité de presënza ales sentades te Euro 30,00 – che corespogn al 50% dla indenité che i speta ai aconsiadus. Chësta indenité ne ti speta nia ai mëmbri che ciafa l'indenité d'inciaria; ëra é cumulabla cun d'atres indenités tl medemo dé cina al mascimo de döes.</p>
<p>6. Di imputare la derivante spesa presunta annua di Euro 300,00 al centro di costo „10100-Organismi istituzionali“ - cap. 01011.03.020100 dei bilanci di previsione 2020 e futuri.</p>	<p>6. Die voraussichtlich jährlich entstehende Ausgabe von Euro 300,00 wird der Kostenstelle „10100-Verwaltungsorgane“ - Kap. 01011.03.020100 der Haushaltsvoranschläge 2020 und folgende angelastet.</p>	<p>6. De oblié la spëisa al ann de apresciapüch Euro 300,00 al zënter de cost „10100-Organismi istituzionali“ - cap. 01011.03.020100 dl bilanz de previjun 2020 y di agn che vëgn do.</p>

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté reclamaziun ala junta comunala contra dötes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER  
L'OMBOLT  
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR  
LE SECRETER  
Dr. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.